

اسناد شرکت در مناقصه خرید ۴ دستگاه الکتروموتور

۱- موضوع مناقصه :

موضوع مناقصه عبارتست از خرید دو دستگاه الکتروموتور سه فاز پایه دار برند 355 KW ABB ، یک دستگاه 315 KW 400V و یک دستگاه الکتروموتور سه فاز پایه دار برند SIEMENS مشخصات مندرج در نقشه ها و مشخصات ذیل:

شرح کالا و مشخصات فنی	تعداد
الکتروموتور سه فاز پایه دار برند 355 KW 1500RPM-400V ABB M3BP 355 MLA4 PRODUCT CODE:3GBP352410	۲ دستگاه
الکتروموتور 315 KW 400V-582A-744RPM-50H ABB FRAME:M3BP 400LA8B3 PRODUCT CODE: 3GBP404510	۱ دستگاه
الکتروموتور سه فاز پایه دار برند 425KW 400V-50H-760A-995RPM- SIEMENS 1PQ8 407-6PB80-Z	۱ دستگاه

۲-

تضمین شرکت در مناقصه:

۱-۲- تضمین شرکت در مناقصه ۱۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال می باشد که می بایست از سوی پیشنهاد دهنده مطابق یکی از موارد زیر ارائه گردد:

۱- واریز وجه نقد به حساب شماره ۳۵۸۰۰۰۰۱۱۱۹ و شبا IR430150000000035800001119 بنام شرکت سیمان

بجنورد به شناسه ملی ۱۰۱۰۱۳۰۰۹ نزد بانک سپه شعبه مرکزی بجنورد.

۲- ضمانت نامه بانکی که مدت اعتبار آن حداقل ۳ ماه از تاریخ صدور ضمانت نامه معتبر بوده و برای سه ماه دیگر نیز قابل تمدید باشد.

۳- چک صیادی ثبت شده در سامانه صیاد.

۲-۲- تضمین شرکت در مناقصه الزاما باید تحویل امور مالی شرکت گردیده و رسید آن در پاکت (الف) به صورت در بسته تحویل واحد حراست گردد.

۲-۳- تضمین شرکت در مناقصه برای اعتبار پیشنهادها نزد خریدار باقی مانده و در صورت استنکاف یا انصراف پیشنهاد دهنده از مناقصه، سپرده شرکت در مناقصه وی بوسیله خریدار ضبط خواهد شد. ضمناً پیشنهاد دهنده حق هیچگونه ادعا و اعتراضی در این زمینه را نخواهد داشت.

۲-۴- در صورتیکه برنده مناقصه نسبت به تحویل موضوع مناقصه اقدام نکند، سپرده شرکت در مناقصه وی به نفع شرکت سیمان بجنورد ضبط و به نفعات دوم و سوم با شرایط فوق، به ترتیب مراجعه و اقدام خواهد شد، پیشنهاد دهندگان از حیث ضبط سپرده شرکت در مناقصه حق هر گونه اعتراضی را از خود سلب خواهند نمود.

۲-۵- پس از تعیین نفرات اول، دوم و سوم مناقصه، تضمین شرکت در مناقصه نفرات بعدی با درخواست کتبی شرکت کننده مسترد می شود و تضمین شرکت در مناقصه نفرات دوم و سوم پس از ارائه تضمین اجرای تعهدات توسط برنده مناقصه به ایشان مسترد خواهد شد.

۳- نحوه تکمیل و ارسال اسناد مناقصه :

داوطلبین شرکت در مناقصه می بایست پیشنهاد خود را در سه پاکت جداگانه (الف: تضمین شرکت در مناقصه، ب: پیشنهاد فنی، ج: پیشنهاد قیمت) گذاشته و روی پاکتهای مذکور موضوع مناقصه، نام و نشانی و تلفن ثابت و همراه و تاریخ تسلیم پیشنهاد را درج نموده و در مهلت مقرر با اخذ رسید به واحد حراست تحویل نمایند.

۴- مدارک و اسنادی که باید در پاکت (الف) قرار داده شود عبارتند از:

ضمانتنامه یا چک صیادی و یا فیش واریز وجه که باید تحویل امور مالی گردیده و تاییدیه آن در پاکت الف تحویل حراست گردد.

۵- مدارک و اسنادی که باید در پاکت (ب) قرار داده شود عبارتند از:

- ۱-۵- فرم شرایط مناقصه که کلیه صفحات آن به مهر و امضای مجاز پیشنهاد دهنده رسیده باشد.
- ۲-۵- فرم پیشنهاد فنی شامل (زمان تحویل، مشخصات فنی)، که به مهر و امضای مجاز پیشنهاد دهنده رسیده باشد.
- ۳-۵- فرم رونوشت گواهی مالیات بر ارزش افزوده.
- ۴-۵- اسناد شرکت و آخرین آگهی روزنامه در خصوص صاحبان امضاء مجاز و همچنین رزومه و سوابق پیشنهاد دهنده در خصوص فروش موضوع مناقصه به سایر شرکت ها

۶- پاکت "ج" مربوط به پیشنهاد قیمت می باشد.

۱-۶- برگ پیشنهاد قیمت که از طرف پیشنهاد دهنده تکمیل شده است و قیمت‌های پیشنهادی می بایست به حروف و رقم در آن قید شده باشد.

۲-۶- هرگونه پیشنهاد قیمت (ممه‌ور شده) می بایستی فقط در پاکت "ج" قرار داده شود، در غیر اینصورت پیشنهاد دریافتی مردود اعلام می گردد.

۳-۶- هرگونه ابهام در ارائه قیمت که شفافیت آن را زیر سوال ببرد موجب حذف پیشنهاد دهنده از مناقصه می گردد.

۷- سایر شرایط مناقصه :

رعایت شرایط مشروحه زیر در این مناقصه الزامی می باشد.

- ۱-۷- شرکت سیمان بجنورد در رد یا قبول هر یک از پیشنهادات واصله مختار است.
- ۲-۷- چنانچه شرکت سیمان بجنورد به هر علت از خرید موضوع مناقصه منصرف گردد در اینصورت برنده مناقصه حق هیچگونه ادعای جبران خسارتی از این بابت را نخواهد داشت.
- ۳-۷- در صورتیکه اطلاع حاصل شود که پیشنهاد دهندگان با هم تبانی کرده اند علاوه بر اقدام طبق مقررات و آئین نامه مربوطه، تبانی کنندگان از فهرست تامین کنندگان شرکت سیمان بجنورد برای همیشه حذف خواهند شد و سپرده ایشان به نفع سیمان بجنورد بابت خسارات ضبط می گردد.
- ۴-۷- پیشنهاد دهنده باید تمام اسناد و مدارک مناقصه را که در بندهای این دستور العمل ذکر شده، بدون تغییر، حذف و یا قرارداد شرط در آن، مهر و امضا نماید در غیر این صورت پیشنهاد ارائه شده مردود خواهد شد.
- ۵-۷- پیشنهاد قیمت ارائه شده در مناقصه باید از هر حیث کامل و بدون قید و شرط باشد و هر نوع ابهام، خدشه، عیب و یا نقص، ارائه پیشنهاد مشروط، مبهم و برخلاف شرایط مناقصه و نداشتن تضمین کافی، باعث رد پیشنهاد خواهد شد و ممکن است به تشخیص خریدار، پیشنهاد دهنده از شرکت در مناقصات آتی محروم گردد.
- ۶-۷- هرگونه توضیح یا تجدید نظر یا حذف و اضافه نمودن اسناد و مدارک مناقصه و نحوه تغییر و تصحیح آنها از سوی شرکت سیمان بجنورد از طریق سایت مناقصه گذار اعلام و جز اسناد و مدارک مناقصه منظور خواهد شد.
- ۷-۷- پیشنهاد دهنده باید کلیه اسناد و مدارک مناقصه را به دقت مطالعه نموده و خود را ملزم به رعایت آنها بداند به هر حال شرکت در مناقصه و امضای پیشنهاد به منزله آن تلقی شده که تمامی اسناد و مدارک مناقصه را به دقت خوانده و هرگونه اطلاعاتی مربوط به آنها را بدست آورده و نسبت به هیچ جزء از آنها هیچگونه ابهامی برای او وجود ندارد.
- ۸-۷- آخرین مهلت ارائه پیشنهاد تا تاریخ ۱۴۰۴/۰۹/۰۶ می باشد.
- ۹-۷- پس از سپری شدن مهلت اخذ پاکات پیشنهاد دیگری پذیرفته نخواهد شد.
- ۱۰-۷- هزینه درج آگهی بر عهده برنده مناقصه می باشد.

۷-۱۱- در صورتیکه پیشنهاد دهنده گواهینامه ثبت نام در نظام مالیات بر ارزش افزوده ارائه نماید، مطابق قانون مذکور مالیات بر ارزش افزوده به مبلغ فاکتور فروشنده اضافه شده و توسط خریدار پرداخت خواهد گردید.

۷-۱۲- در صورتیکه پس از ابلاغ تایید سفارش، اطلاع حاصل شود که فروشنده تمام یا قسمتی از کالای سفارش شده را بدون داشتن مجوز به شخص دیگری واگذار نموده است، توافق انجام شده به صورت یکجانبه فسخ و فروشنده بطور دائم از فهرست تامین کنندگان ذیصلاح طرف خریدار حذف خواهد شد و کلیه خسارت های وارده به خریدار از محل سپردهای فروشنده اخذ خواهد گردید.

۷-۱۳- پیشنهاد ارائه شده باید از حیث قیمت و سایر شرایط برای مدت ۲۰ روز کاری از تاریخ ارائه پیشنهادها معتبر باشد.

۷-۱۴- برنده مناقصه (فروشنده) می بایست یک فقره چک صیادی ثبت شده (در وجه شرکت سیمان بجنورد و بدون درج بابت) معادل ۱۳۰ درصد کل مبلغ پیشنهادی به عنوان تضمین اجرای تعهدات تهیه و به خریدار تسلیم نماید.

۷-۱۵- پیشنهاد دهنده تعهد می نماید در صورتیکه پس از معرفی به عنوان برنده مناقصه از سوی خریدار، حاضر به همکاری با قیمت ارائه شده نگردد و یا از شرایط مناقصه عدول نماید، خریدار حق دارد تضمین شرکت در مناقصه ایشان را به نفع خود ضبط نماید و پیشنهاد دهنده حق هرگونه ادعا و اعتراضی را از خود ساقط می نماید.

۷-۱۶- بهای واحد ارقام مندرج در فرم پیشنهاد قیمت ارائه شده در طول مدت تحویل ارقام مذکور ثابت است و هیچگونه تعدیل قیمتی به آن تعلق نمی گیرد و هیچگونه ادعای افزایش قیمت در آینده قابل قبول نمی باشد.

۷-۱۷- کلیه کسور قانونی بر عهده فروشنده می باشد و پرداخت هر گونه عوارض و بدهی دیگر دولتی و غیر دولتی من جمله مالیات و ... که در شرایط مناقصه تصریح نگردیده باشد به عهده فروشنده است و خریدار هیچ مسئولیتی ندارد.

۷-۱۸- در صورتیکه پس از تحویل ارقام سفارش شده، کالا طبق مشخصات مندرج در مناقصه نباشد و مورد تایید واحد فنی کارخانه قرار نگیرد، خریدار کلیه هزینه های حمل و نقل به اضافه ۱۵ درصد بالاسری را از محل تضامین فروشنده برداشت نماید.

۷-۱۹- در صورتیکه فروشنده در تحویل ارقام موضوع مناقصه طبق مدت زمان تعیین شده تأخیر داشته باشد، خریدار می تواند برای هر روز تأخیر، معادل ۱٪ (یک درصد) از مبلغ کل پیشنهاد ارائه شده را به عنوان وجه التزام از محل مطالبات فروشنده کسر و یا از محل تضامین یا سایر طروق قانونی وصول نماید.

۹- داورى :

بعنوان توافق مستقل از قرارداد هر گونه ادعا و اختلاف و لوا کرارا اعم از اینکه در خصوص انعقاد یا اجرا یا انحلال و مسائل ناشی از تفسیر و اجرا مفاد قرارداد و غیر آن باشد از طریق داور منصوب توسط مدیر امور حقوقی شرکت سیمان فارس و خوزستان (سهامی عام) به شماره ثبت ۴۰۸۱ و شناسه ملی ۱۰۱۰۰۲۳۵۶۱۵ حل و فصل می گردد داور منصوب اختیار مصالحه و سازش میان طرفین را نیز داراست و مدت زمان داوری شش ماه از تاریخ قبول داور می باشد و حسب تشخیص داور برای دو دوره شش ماهه دیگر (حداکثر یک و نیم سال) راسا توسط داور قابل تمدید است ضمنا طرفین اختیار اعلام موافقت خود را در خصوص ورود ثالث و یا جلب ثالث (اعم از شخص حقیقی یا حقوقی) به مقام ناصب (وفق صدور ماده حاضر) تفویض نمودند. صرف نظر از اینکه در یک فقره اختلاف باشد یا در اختلافات متعدد تصمیم داور مذکور برای طرفین قطعی و لازم الاجرا بوده و به صورت ابلاغ حضوری و یا از طریق پست سفارشی و یا با ارسال نتیجه رای از طریق اظهارنامه به نشانی طرفین مندرج در قرارداد حاضر ارسال و ابلاغ خواهد شد گواهی مامور پست و یا گواهی ابلاغ اظهار نامه به منزله ابلاغ است و آثار قانونی خود را دارد. حق الزحمه داوری براساس تعرفه قوه قضاییه تعیین می گردد و تمامی هزینه های داوری اعم از حق الزحمه داور، هزینه کارشناسی و غیره بر عهده محکوم علیه / علیهم رای داوری می باشد. در صورت محکومیت هر طرف هزینه یاد شده از هر گونه مطالبات نزد طرف مقابل و یا تضامین وی قابل کسر و احتساب و یا از سایر طرق قانونی قابل مطالبه می باشد توافق داوری مستقل از قرارداد بوده و در صورت انحلال اقاله فسخ، انفساخ یا ابطال یا بطلان یا قسمتی از این قرارداد توافق داوری کماکان به قوت خود باقی است.

۱۱- تعهد پیشنهاد دهنده

اینجانب / این شرکت اعلام می نماید که از شرایط مناقصه و همچنین نوسانات احتمالی قیمت اطلاع کامل داشته و بر این اساس اسناد را تهیه و تکمیل نموده و به عذر عدم اطلاع یا تغییر قیمت تا پایان مدت اعتبار که حداقل یک ماه پس از آخرین مهلت تسلیم اسناد مناقصه می باشد، حق هیچگونه اعتراضی نخواهم داشت.

نام پیشنهاد دهنده :

نام و نام خانوادگی و سمت دارنده امضای مجاز و تعهد آور و مهر شرکت :

اقامتگاه قانونی پیشنهاد دهنده :

تلفن:

« فرم پیشنهاد قیمت »

پس از بررسی و مطالعه دقیق موضوع و شرایط مناقصه و با آگاهی کامل از شرایط اعلامی از سوی شرکت سیمان بجنورد، این شرکت آمادگی خود را جهت تحویل الکتروموتور 315 KW ABB، الکتروموتور سه فاز پایه دار برند 355 KW ABB و یک دستگاه الکتروموتور سه فاز پایه دار برند SIEMENS طبق مشخصات و شرایط مندرج در اسناد مناقصه در قبال دریافت مبلغ آن مطابق جدول ذیل اعلام می نماید:

ردیف	شرح کالا	تعداد / مقدار	قیمت واحد (ریال)	قیمت کل (ریال)
۱	الکتروموتور سه فاز پایه دار برند 355 KW 1500RPM-400V ABB M3BP 355 MLA 4 PRODUCT CODE: 3GBP352410	۲	دستگاه	
	الکتروموتور 315 KW 400V-582A-744RPM-50H ABB FRAME:M3BP 400LA8B3 PRODUCT CODE: 3GBP404510	۱	دستگاه	
	الکتروموتور سه فاز پایه دار برند 425KW 400V-50H-760A-995RPM- SIEMENS 1PQ8 407-6PB80-Z	۱	دستگاه	
مبلغ کل (ریال)				
شرایط پرداخت				
گارانتی				
زمان تحویل				

* این شرکت متعهد می شود در صورتی که پیشنهاد قیمت اعلام شده این شرکت مورد قبول واقع شود پس از ابلاغ کتبی خریدار به عنوان برنده مناقصه، نسبت به تامین و تحویل کالای موضوع مناقصه اقدام نماید و این پیشنهاد به عنوان یک تعهد لازم الاجرا برای این شرکت تلقی می گردد.

* این شرکت تعهد می نماید به منظور تضمین انجام تعهدات، پس از اعلام قبولی پیشنهاد از سوی شرکت سیمان بجنورد، یک فقره چک صیادی ثبت شده (در وجه شرکت سیمان بجنورد و بدون درج بابت) معادل ۱۳۰ درصد کل مبلغ پیشنهادی به شرکت سیمان بجنورد تسلیم نماید.

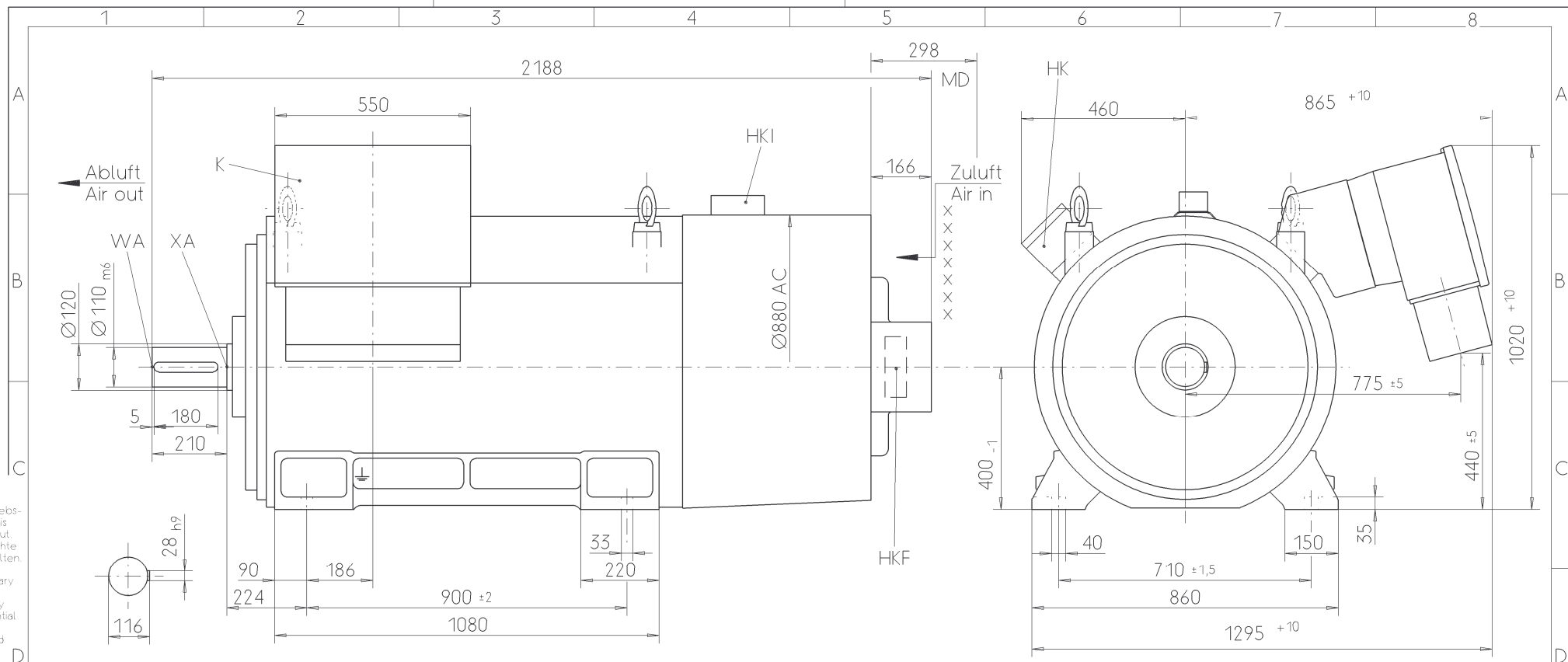
* پیشنهاد حاضر از این تاریخ به مدت ۲۰ روز معتبر بوده و شرکت سیمان بجنورد می تواند در مدت مذکور هر لحظه قبولی خود را کتباً نسبت به آن اعلام نماید و این شرکت متعهد به تحویل کالای موضوع مناقصه می باشد.

نام پیشنهاد دهنده :

نام و نام خانوادگی و سمت دارنده امضای مجاز و تعهد آور و مهر شرکت :

اقامتگاه قانونی پیشنهاد دهنده :

Als Betriebs-
geheimnis
anvertraut.
Alle Rechte
vorbehalten.
Proprietary
data,
company
confidential.
All rights
reserved



- WA Wellenende / Shaft extension $110_{m6} \times 210$ nach / to DIN 748
mit Zentrierbohrung / with tapped centre hole DS M24 nach / to DIN 332
- XA Freistich / Relief groove $E2,5 \times 0,4$ nach / to DIN 509
- MD Mindestmaß für Demontage / Minimum distance for dismantling
- AC Maß einschließlich Schraubenköpfe / Dimension includes the screw heads
- K Klemmenkasten / Terminal box 1XB1 631
- HK Hilfsklemmenkasten / Auxiliary terminal box 1XB9 01.
- HKI Klemmenkasten optional für Impulsgeber
Terminal box optionally for tachogenerator
- HKF Klemmenkasten für Fremdlüfter/Terminal box for sepearte driven fan

BAUGR. SIZE	TYP TYPE	MASCHINENGEWICHT WEIGHT OF MACHINE [T]				* DIESES MASCHINENGEWICHT GILT AUCH FUER POLUMSCHALT- BARE MASCHINEN * THAT WEIGHT OF MACHINE APPLIES TO POLE-CHANGING MOTOR, TOO	
	1PQ8	POLZAHL / NUMBER OF POLES					
40.		2	4	6	8		
	403	—	2,9 *	2,9	2,9		
	405	—	3,1 *	3,1	3,1		
	407	—	3,3 *	3,3	3,3		
SCHUTZART TYPE OF PROTECTION		IP 55				BAUFORM TYPE OF CONSTRUCTION	IMB3
Darstellung Representation		Werkstückanten nach DIN 6784 Tol ISO 8015 ISO 2768-m-K (spanend/cutting) ISO 2768-c-L (umformend/forming)				Maßstab Scale	ohne Gew. Wt.
						Design V3.6	
				Datum	31.01.06	W-Nr. No. MASSBILD DIMENSION DRAWING	Blatt Page
				Name	wiediger		
					A&D LD IOEM		
				Siemens AG			
Stat.	Mitteilung/Notice	Datum/Date	Name	Nbg Vo	Typ/Type	1PQ8 40.	
Ersatz für / Replacement for				-		A5E00749923A	1-
Entstanden aus / Originated from				-			

Conti     titre de secret d'entreprise. Tous droits réservés
Contado como secreto industrial. Nos reservamos todos los derechos
Comunicado como segredo empresarial. Reservados todos os direitos

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Verwer-
tung und Mittellung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht
ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten
zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere f r
den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung

The reproduction or use of this document or its
contents is not permitted without express written authority.
Offenders will be liable for damages. All rights, including rights
created by patent grant or registration of a utility model or design,
are reserved.

Copyright (C) Siemens AG 2005
Cop-drawing: do not make any
manual changes

Ordn.Nr. 1061.1 3002.1 8000.1

A

B

C

D

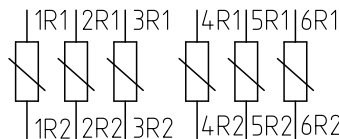
F

Terminal strip - X 1			Destination/ Item designation	
	Link	Term.No		
A	o	●	PE	c
B	o	●	PE	c
A	o	●	1	c
B	o	●	-10.1R1	
A	o	●	2	c
B	o	●	-10.1R2	
A	o	●	3	c
B	o	●	-10.2R1	
A	o	●	4	c
B	o	●	-10.2R2	
A	o	●	5	c
B	o	●	-10.3R1	
A	o	●	6	c
B	o	●	-10.3R2	
A	o	●	7	c
B	o	●	-10.4R1	
A	o	●	8	c
B	o	●	-10.4R2	
A	o	●	9	c
B	o	●	-10.5R1	
A	o	●	10	c
B	o	●	-10.5R2	
A	o	●	11	c
B	o	●	-10.6R1	
A	o	●	12	c
B	o	●	-10.6R2	
A	o	●	13	c
B	o	●	-30.1R1	
A	o	●	14	c
B	o	●	-30.1R2	
A	o	●	16	c
B	o	●	-30.2R1	
A	o	●	17	c
B	o	●	-30.2R2	
A	o	●	19	c
B	o	●		
A	o	●	20	c
B	o	●		
A	o	●	21	c
B	o	●		
A	o	●	22	c
B	o	●		
A	o	●	23	c
B	o	●		
A	o	●	24	c
B	o	●		
A	o	●	25	c
B	o	●		
A	o	●	26	c
B	o	●		
A	o	●	27	c
B	o	●		
A	o	●	28	c
B	o	●		
A	o	●	29	c
B	o	●		
A	o	●	30	c
B	o	●		
A	o	●	31	c
B	o	●		

Terminal strip - X 2			Destination/ Item designation	
	Link	Term.No		
A	o	●	32	c
B	o	●	-80.HE1	
A	o	●	33	c
B	o	●	-80.HE2	
A	o	●	34	c
B	o	●		
A	o	●	35	c
B	o	●		
A	o	●	PE	c
B	o	●		

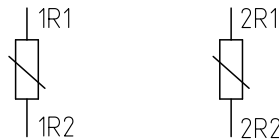
Test voltage max. 5V for PTC or NTC thermistors,
thermo couples or resistance thermometers
Pr fspannung max. 5V bei Kalt-, Hei bleitern,
Thermoelementen u.Widerstandsthermometern.

A5E00337863A



-10s↑↑

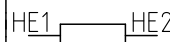
Winding thermometer
Wicklungs-Thermometer



-30s↑↑

DE D-Seite NDE N-Seite

Bearing thermometer
Lager-Thermometer



-80

Anti-condensation heater
Stillstandsheizung

Notes:					Class:				
Next assembly:					First project:				
Usable for:					Release				
					Date				
					Scale:				
					kg/Item				
Gen. tolerance:									
Finish:									
Rev.	Description	Date of creation	Created by	Originator	Wiediger	Title, Supplementary title AUXILIARY TERMINAL DIAGRAM HILFSKLEMMENPLAN			
AB	79B02975	13.02.2006	Wiediger	Technical reference	Sieber				
				Approved by	see CADIM				
				Date of issue	see CADIM				
				Responsible dept.	I O EM				
				SIEMENS AG Division A&D LD Nuernberg Vo		A5E00337863A		Document type TB-Z	Sheet 1 / 1
				Origin		Displ. f.		Displ. b. 2-Original-NX-3D	

* NX *

SFK: Lang: DIN A4

Bemessungsdaten / Rated Data

Spannung / Voltage	400 V	Betriebsart / Duty type	S 1
Frequenz / Frequency	50,0 Hz	Wärmeklasse / Temp. Class	155(F)
Strom / Current	760,0 A	Ausnutzung / Utilization	B
Leistung / Power	425 kW	Aufstellhöhe / Site altitude	1100 m
Drehzahl / Speed	995 min-1	Kühlmittel / Cooling medium	Luft / Air
Drehrichtung / Direct. of rotation	Re+Li / cw/ccw	-temp. / -temp.	-20 ... +55 °C
Leistungsfaktor / Power factor	0,84	-menge / Quantity of	
Typ / Type	MOT	Bauform / Type of const.	IM B3
Läufer Klasse / Torque class	KL13	Schutzart / Type of prot.	IP 55
Schaltung / Connection	D	Gewicht / Weight	3,3 t

Vorschriften / Standards: EN/IEC60034-1

Bescheinigungs-Nr. / Certification No:

Wir bestätigen, dass die Maschine(n) gemäß den angegebenen Vorschriften hergestellt ist(sind) und die vorgeschriebenen Prüfungen durchgeführt wurden. Die Maschine(n) wurde(n) für in Ordnung befunden und der Versand freigegeben.

We confirm, that the machine(s) has(have) been manufactured in acc. with the standards and the specified test have been carried out. The machine(s) was (were) found to be in order and has(have) been released for dispatch.

Bemerkungen / Remarks:

Witnessed [] Reviewed []		Stempelung / Stamp	
Datum / Date		Unterschrift / Signature	
Index	Bemerkung / Remark	Datum / Date	Name / Name
Datum / Date: 28.01.2010 Name / Name: Günter Schmitt Freigabe / Release: Günter Schmitt		ABNAHMEPRÜFZEUGNIS / INSPECTION CERTIFICATE EN 10204 3.1	
SIEMENS AG I DT LD WNV M A P		Typ : 1PQ8 407-6PB80-Z FNr.: 1287259010001	Index AA Seite / Page 1 / 5

Stückprüfung / Routine test

	Seite / Page	Datum / Date	Erfolgr. / Passed
Widerstandsmessung der Wicklungen Resistance measurement of windings	3	28.01.2010	✓
Widerstandsmessung der Temperaturfühler Resistance measurement of temperature detectors	3	28.01.2010	✓
Widerstandsmessung der Heizung Resistance measurement of heater	3	28.01.2010	✓
Leerlaufprüfung No-load test	4	28.01.2010	✓
Kurzschlussprüfung Short-circuit-test	4	28.01.2010	✓
Kontrolle des Zubehörs Check of accessories	4	28.01.2010	✓
Drehrichtungskontrolle Check of direction of rotation	4	28.01.2010	✓
Spannungsprüfung High voltage test	4	28.01.2010	✓
Messung der Isolationswiderstände Measurement of insulation resistance	4	28.01.2010	✓
Schwingungsprüfung im Leerlauf Vibration measurement at no-load	5	28.01.2010	✓

Datum / Date: 28.01.2010	ABNAHMEPRÜFZEUGNIS / INSPECTION CERTIFICATE EN 10204 3.1	Index AA
Name / Name: Günter Schmitt		
Freigabe / Release: Günter Schmitt		
SIEMENS AG I DT LD WNV M A P	Typ : 1PQ8 407-6PB80-Z FNr.: 1287259010001	Seite / Page 2 / 5

Widerstandsmessung der Wicklungen / Resistance measurement of windings

Widerstand Resistance	Klemme Terminal	Messung bei Measured at 21,6°C	Umgerechnet auf Calculated to 20°C	Bemerkung Remark
Ständerwicklung 1 Stator winding Ω	U1 – V1 U1 – W1 V1 – W1	0,00321 0,00323 0,00323	0,00319 0,00321 0,00321	
Ständerwicklung 2 Stator winding Ω	U2 – V2 U2 – W2 V2 – W2			
Läuferwicklung Rotor winding Ω	K – L K – M L – M			

Widerstandsmessung der Temperaturfühler Resistance measurement of temperature detectors

Ständerwicklung / Stator winding Ω	PT100 108,0	PT100 108,0	PT100 108,0	PT100 108,0	PT100 108,0	PT100 108,0
Einluft und Ausluft / Inlet and Outlet air Ω						
AS Lager / DE-Bearing Ω	PT100 109,0		Öl Ein / Oil inlet		Öl Aus / Oil outlet	
BS Lager / NDE-Bearing Ω	PT100 109,0		Öl Ein / Oil inlet		Öl Aus / Oil outlet	

Widerstandsmessung der Heizung / Resistance measurement of heater

230,0 Ω

Bemerkungen / Remarks:

Datum / Date: 28.01.2010	ABNAHMEPRÜFZEUGNIS / INSPECTION CERTIFICATE EN 10204 3.1	Index AA
Name / Name: Bernd Ramer		
Freigabe / Release: Günter Schmitt		
SIEMENS AG I DT LD WNV M A P	Typ : 1PQ8 407-6PB80-Z FNr.: 1287259010001	Seite / Page 3 / 5

Leerlaufprüfung / No-load test

Frequenz Frequency Hz	Spannung Voltage V	Strom Current A	Leistungsaufn Power input kW	Leistungsfaktor Power factor
50,0	399,9	296,7	6,7	0,03

Kurzschlussprüfung / Short circuit test

Frequenz Frequency Hz	Spannung Voltage V	Strom Current A	Leistungsaufn Power input kW	Leistungsfaktor Power factor
50,0	66,2	744,9	17,9	0,21

Läuferstillstandsspannung / Rotor standstill voltage

Messwerte / Measured values			Berechnete Werte / Calculated values		
Frequenz Frequency Hz	Spannung Voltage U1-V1/V	Spannung Voltage K-L/V	Frequenz Frequency Hz	Spannung Voltage U1-V1/V	Spannung Voltage K-L/V

Wellenspannung / Shaft voltage

mV (eff)	mV (peak)

Schleuderprüfung / Overspeed test

Hz	min ⁻¹	s

Zubehör / Accessories

Drehrichtung / Direction of rotation

Polarisationsindex / Polarisation index

geprüft / checked	geprüft / checked

1 min nA	10 min nA	Index Index

Spannungsprüfung / High voltage test

Ständerwicklung Stator winding V	ETF ETD V	Heizung Heater V	Anbauteile Attachment V	Läuferwicklung Rotor winding V
2380	1500	1500		

Isolationswiderstand / Insulation resistance test

Ständerwicklung Stator winding M Ω	ETF ETD M Ω	Heizung Heater M Ω	Anbauteile Attachment M Ω	Läuferwicklung Rotor winding M Ω
> 250	> 500	> 1	> 100	

Bemerkungen / Remarks:

Datum / Date:	28.01.2010	ABNAHMEPRÜFZEUGNIS / INSPECTION CERTIFICATE EN 10204 3.1	Index
Name / Name:	Bernd Ramer		AA
Freigabe / Release:	Günter Schmitt		
SIEMENS AG I DT LD WNV M A P		Typ : 1PQ8 407-6PB80-Z FNr.: 1287259010001	Seite / Page 4 / 5

Schwingungsprüfung / Vibration test SPM / Shock pulse

Messwerte / Measured values					Position	Schwinggeschwindigkeit / Vibration velocity (*)			SPM / Shock pulse (**)	
Frequenz Frequency Hz	Spannung Voltage V	Strom Current A	Leistungsaufn Power input kW	Leistungsfakt. Power factor		Radial ↔ mm s ⁻¹	Radial ↓ mm s ⁻¹	Axial ⊗ mm s ⁻¹	dBc _{sv} db(sv)	dBm _{sv} db(sv)
49,9	400,0	297,8	6,54	0,03	AS / DE	0,30	0,20	0,20	11,0	16,0
					BS / NDE	0,30	0,20	0,20	9,0	15,0
					AS / DE					
					BS / NDE					
					AS / DE					
					BS / NDE					
					AS / DE					
					BS / NDE					
					AS / DE					
					BS / NDE					
					AS / DE					
					BS / NDE					

(*) Elastische Aufstellung / Elastic mounting

(**) AS: dBi = 18,3 dB BS: dBi = 18,3 dB

Wellenschwingung / Shaft vibration Mechanischer Auslauf / Run out

Messwerte / Measured values					Position	Wellenschwingung / Shaft vibration		Run out		
Frequenz Frequency Hz	Spannung Voltage V	Strom Current A	Leistungsaufn Power input kW	Leistungsfakt. Power factor		Rechts / cw µm	Links / ccw µm	Rechts / cw µm	Links / ccw µm	Drehzahl Speed min ⁻¹
					AS / DE					
					BS / NDE					
					AS / DE					
					BS / NDE					
					AS / DE					
					BS / NDE					
					AS / DE					
					BS / NDE					
					AS / DE					
					BS / NDE					

Bemerkungen / Remarks:

Datum / Date:	28.01.2010	ABNAHMEPRÜFZEUGNIS / INSPECTION CERTIFICATE EN 10204 3.1	Index
Name / Name:	Bernd Ramer		AA
Freigabe / Release:	Günter Schmitt		
SIEMENS AG I DT LD WNV M A P		Typ :	1PQ8 407-6PB80-Z
		FNr.:	1287259010001
		STK / 1	5 / 5

5379	

Confié à titre de secret d'entreprise. Tous droits réservés

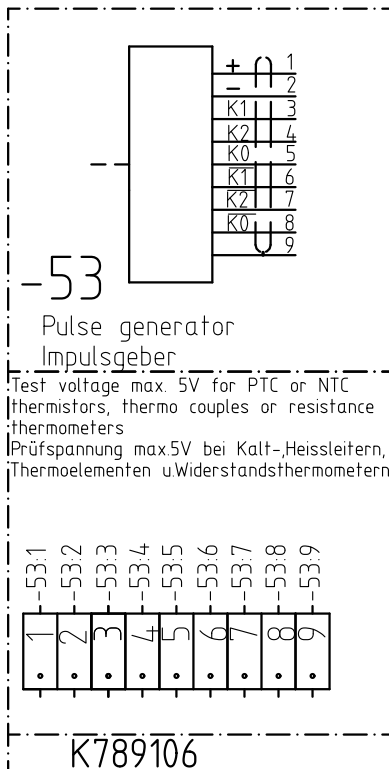
Confiado como secreto industrial. Nos reservamos todos los derechos

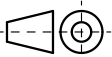
Comunicado como segredo empresarial. Reservados todos os direitos

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mittelung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung oder Gm-Eintragung.

The reproduction or use of this document or its contents is not permitted without express written authority. Offenders will be liable for damages. All rights, including rights created by patent grant or registration of a utility model or design, are reserved.

Copyright (C) Siemens AG 2004



Notes:					Class:									
Next assembly:					First project:									
Usable for:														
										Release Date Scale: kg/Item				
					Gen. tolerance:  Finish:									
					Rev.	Description	Date of creation	Created by	Originator	Brey	Title, Supplementary title AUXILIARY TERMINAL DIAGRAM HILFSKLEMMENPLAN			
AC	79A72647	04.03.2005	Brey	Technical reference	Sieber									
				Approved by	see CADIM									
				Date of issue	see CADIM									
				Responsible dept.	IOEM									
				SIEMENS AG Division A&D LD Nuernberg Vo		K789106			Document type		Sheet			
									TB-ZV0		1 / 1			
				Origin	Displ. f.			Displ. b.2-Original-NX-3D						

Incremental Encoder
Drehimpulsgeber

HOG 10 D 1024 I

Ser.-Nr. 2241911



II 30 Ex 10 IP65 A22 T100 °C 1
II 30 Ex nA T4 Z

$U_B = + 9 \dots 30 \text{ V}$

1024  HTL

IP 66

01 944

www.baumerhuebner.com
Made in Germany



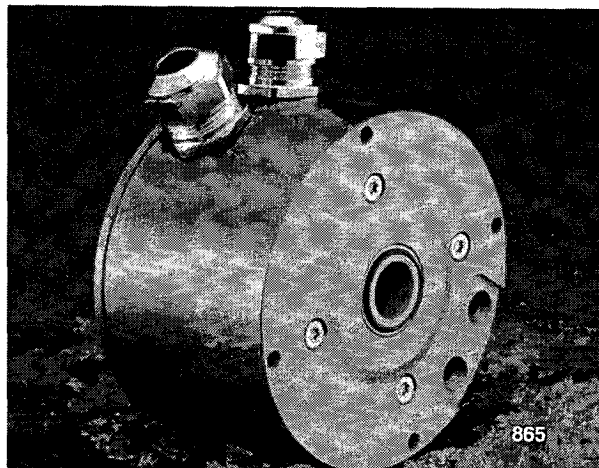
BaumerHübner

CS

Scanned with CamScanner

Incremental double Heavy Duty hollow shaft encoder

- ▶ Extremely robust housing for harsh environments
- ▶ Shock and vibration protected
- ▶ IP 65, encapsulation class
- ▶ Two galvanically separated encoders in one housing
- ▶ Short-circuit protected outputs



ELECTRICAL SPECIFICATION

Supply voltage +EV	9-30V	5V $\pm 10\%$
	Polarity protected	---
Current consumption at no load	65mA @ 24V Max 80mA	85mA Max 155mA
Line counts	Acrylic glass 150...5000 Glass 2x 500, 1000, 1024, 2048, 3072, 3600 2x 4096, 6350, 5000, 10 000 Other pulserates, contact Leine & Linde	
Measuring steps	4 x line counts	
Accuracy	Dividing error $\pm 50^\circ$ el Channel separation $90^\circ \pm 25^\circ$ el	
Outputs	HTL	RS-422
	Short circuit protected	
Load max	± 40 mA	± 20 mA
Max cable length	200m @ 50kHz	1km (TIA/EIA-422-B)
U _{high} (at 10mA load)	> +EV - 4,0V	> 3,0V
U _{low} (at 10mA load)	< 2,5V	< 1,15V
Frequency range	0...100kHz	0...200kHz

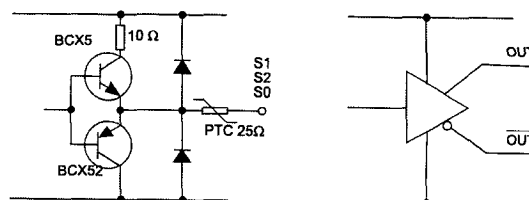
ACCESSORIES

Torque arm	
M5	Part. No. 01208013
M6	Part. No. 01208014

OUTPUT CIRCUIT

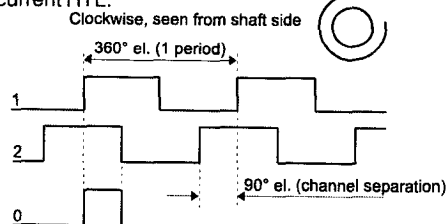
Output A: High current HTL

Output A, B: Linedriver

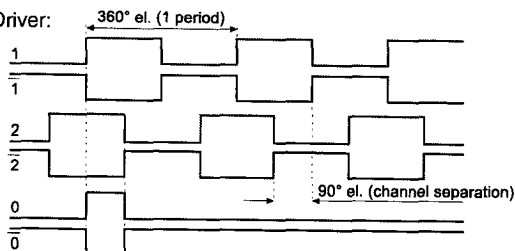


OUTPUT SIGNALS

High current HTL:

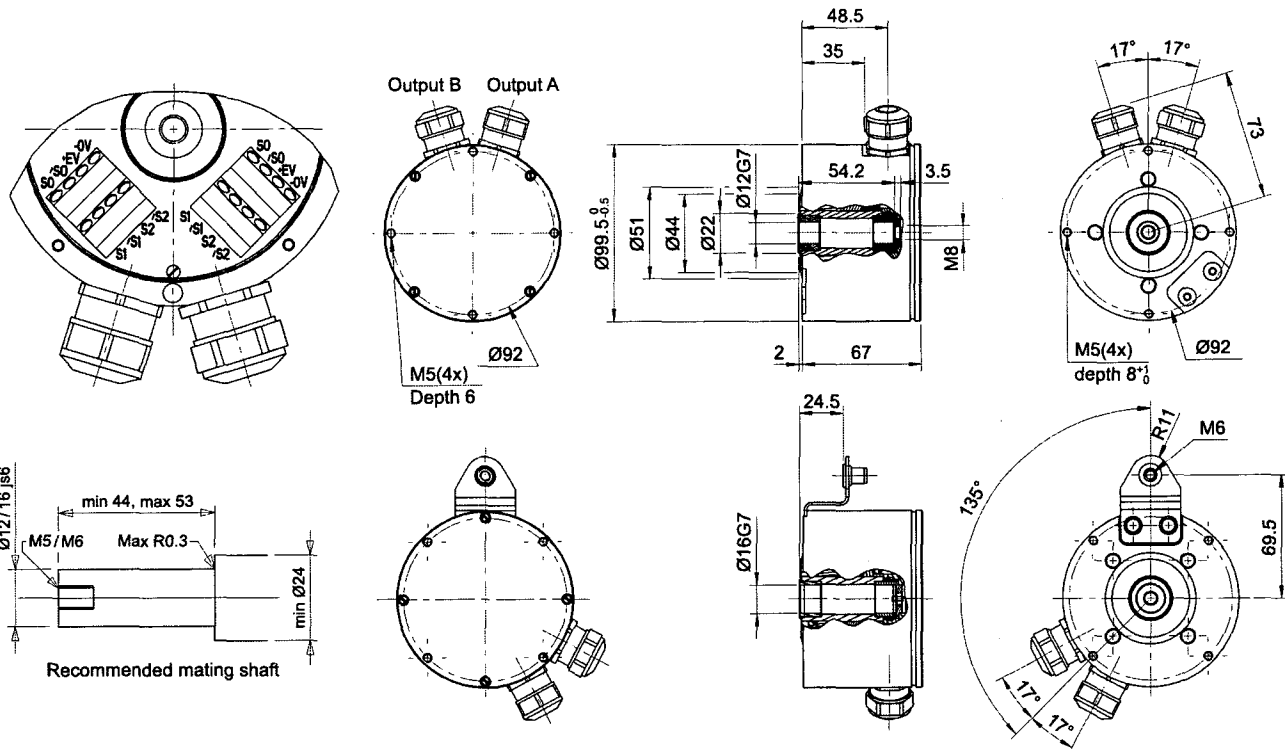


Line Driver:



CONNECTION

Function	Colour	Terminal
1	Green	See drawing or label
1	White	
2	Black	
2	Yellow	
+ E Volt	Red	
0 Volt	Blue	
0	Brown	
0	Violet	
Case	Shield	



MECHANICAL SPECIFICATION

Isolated Hollow-shaft	Ø12, 16mm, Stainless steel / PEEK	
Moment of inertia	55 x 10 ⁻⁶ kgm ²	
Load max		
Radial	300N	
Axial	100N	
Speed max	4000 rpm	
Code disc	Standard	Extended temp
Temperature		
Operating	-25°C ... +70°C	-20°C ... +80°C
Storage	-25°C ... +70°C	-25°C ... +80°C
Housing	Aluminum, anodized	
Weight	Approx. 1300g	
Protection class	IP 65 according to IEC 529	
Vibration	<100m/s ² (50...2000 Hz)	
Shock	<1000m/s ² (11ms)	
Cable	10x0,25mm ² twisted pair PVC	

ORDERING INFORMATION

8 6 5 - 1 2 7 9 9 1 - Encoder A Encoder B

Option

Mechanical

0 = Standard
1 = Torque bracket

Electrical (A / B)

0 = 2 x 9-30V *
1 = 9-30V / 5V *
2 = 2 x 9-30V **

Hollow-shaft

7 = Ø 12 mm
8 = Ø 16 mm

Connection

4 = 2 x M20 cable gland, radial Ø8-11mm
5 = 2 x M20 cable gland, radial Ø11-14mm
3 = Cable, radial 1.5 m
9 = Cable, radial xx m

Supply voltage

9 = See options

Internal use

1 = Standard 150...2500 ppr
2 = Standard 2500...5000ppr
4 = Extended temp 2 x 500, 1000, 1024, 2048, 3072, 3600, 4096, 5000, 6350, 10 000ppr

Other pulserates, contact Leine & Linde for info.

Line counts

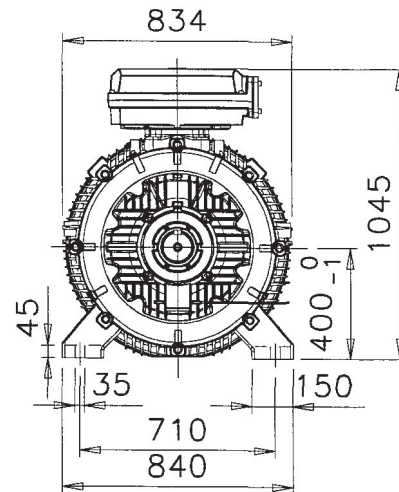
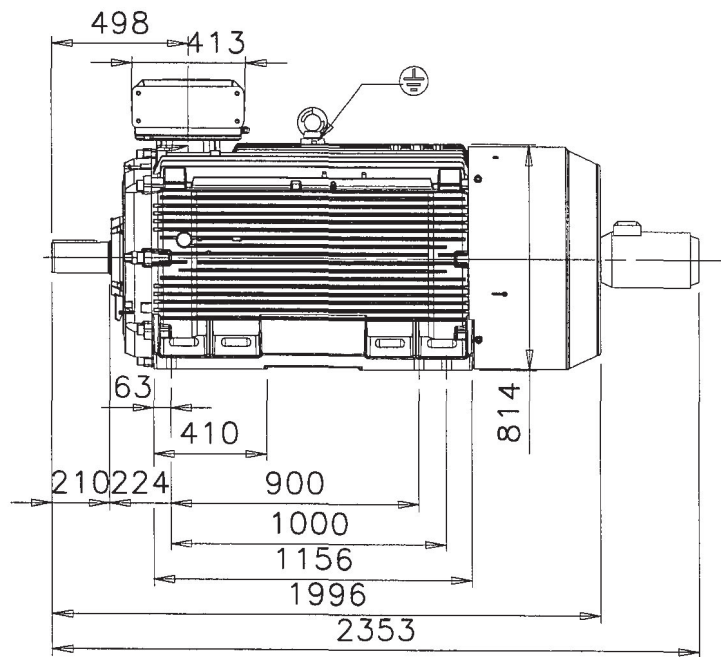
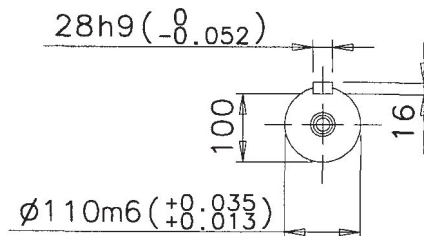
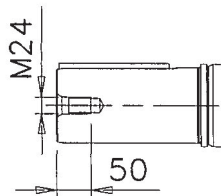
* Encoder A with 3 channel High current HTL output, encoder B with 6 channel linedriver output. Only available with cable output.

** Encoder A and B with linedriver output.

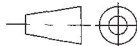
Leine & Linde ISO 9001 / ISO 14001 certified

Leine & Linde AB, Box 8, SE-645 21 Strängnäs, Sweden. Olivehällsvägen 8.
Phone: +46 (0)152 265 00. Fax: +46 (0)152 265 05. E-mail: info@leinelinde.se

04-06-17 PS. Specifications can be changed without prior notice.



Additional information:

Dimension Print	Motor Type: M3BP 400L_4-12 B3, B6, B7, B8, V5, V6 M3HP/GP 400L_4-12 B3, B6, B7, B8, V6	Document No: 3GZF500040-32 B 14 BP 400 A
Description: STANDARD SQUIRREL CAGE MOTOR WITH SEPARATE COOLING.		
Unit: Electrical Machines / LV Motors Date: 23.05.2003	Issued by: S.Huhtakallio Approved by: J.Vuorinen	Replaces: Replaced by:
ABB Oy	Customer Reference:	ABB